

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSDIREKTIV 2001/105/EF

2003/EØS/6/22

av 19. desember 2001

**om endring av rådsdirektiv 94/57/EF om felles regler og standarder for organisasjoner som skal inspisere og besikte skip, og for sjøfartsmyndighetenes virksomhet i den forbindelse(\*)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fællesskap, særlig artikkel 80 nr. 2,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen<sup>(3)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(4)</sup>, på grunnlag av Forlikskomiteens felles forslag av 13. november 2001, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Sjø sikkerhet og hindring av havforurensning kan forbedres dersom flaggstatene på en tilfredsstillende måte obligatorisk gjennomfører de konvensjonene som for tiden gjelder på dette området på internasjonalt plan.
- 2) Ved rådsdirektiv 94/57/EF<sup>(5)</sup> ble det fastsatt en ordning med fællesskapsgodkjenning av organisasjoner som i varierende utstrekning kan gis tillatelse til å inspisere skip og utstede aktuelle sikkerhetssertifikater på vegne av medlemsstatene i henhold til de internasjonale konvensjonene.
- 3) Den praktiske gjennomføringen av nevnte direktiv har vist at enkelte tilpasninger av fællesskapsgodkjenningen av organisasjoner kunne ha bidratt betydelig til å styrke denne ordningen, samtidig som de kunne ha forenklet overvåkings- og rapporteringsforpliktelsene som medlemsstatene er pålagt.
- 4) Etter at direktiv 94/57/EF ble vedtatt, har det skjedd en viss utvikling innen det aktuelle regelverket både på fællesskapsplan og på internasjonalt plan som gjør det nødvendig med ytterligere tilpasninger av nevnte direktiv.

5) Med hensyn til direktiv 94/57/EF er det særlig viktig å anvende de endringene i de internasjonale konvensjonene med protokoller og tilknyttede regelverk av bindende karakter nevnt i artikkel 2 bokstav d) i direktiv 94/57/EF som har trådt i kraft etter at direktivet ble vedtatt, samt de aktuelle resolusjonene fra Den internasjonale sjøfartsorganisasjon (IMO).

6) For å fremme en effektiv gjennomføring av flaggstatenes forpliktelser i henhold til de internasjonale konvensjonene vedtok IMOs forsamling 27. november 1997 resolusjon A.847(20) om retningslinjer til hjelp for flaggstatene i forbindelse med gjennomføring av IMO-dokumenter.

7) Ved resolusjon A.741(18) av 4. november 1993 vedtok IMO Den internasjonale norm for sikkerhetsstyring for drift av skip og hindring av forurensning (ISM-normen), som ble gjort bindende gjennom det nye kapittel IX i Den internasjonale konvensjon om sikkerhet for menneskeliv til sjøs (SOLAS).

8) For å sikre en ensartet gjennomføring av ISM-normen har IMO ved resolusjon A.788(19) av 23. november 1995 vedtatt retningslinjer for sjøfartsmyndighetenes anvendelse av ISM-normen.

9) For å harmonisere de lovfestede besiktelsene og inspeksjonene flaggmyndighetene skal foreta i henhold til de internasjonale konvensjonene, har IMO vedtatt resolusjon A.746(18) av 4. november 1993 om retningslinjer for besiktelse i henhold til Det harmoniserte system for besiktelse og sertifisering.

10) Gode resultater av arbeidet på områdene sikkerhet og hindring av forurensning — bedømt for samtlige skip, uansett flaggstat, som er klasset av en organisasjon — er en viktig målestokk for en organisasjons kompetansenivå, og er derfor avgjørende for å kunne gi en første godkjenning eller opprettholde den.

11) I forbindelse med den første godkjenningen av organisasjoner som ønsker å få tillatelse til å opptre på vegne av medlemsstatene, kan vurderingen av hvorvidt bestemmelsene i direktiv 94/57/EF er overholdt, foretas mer effektivt på en harmonisert og sentralisert måte av Kommisjonen sammen med medlemsstatene som søker om godkjenning.

(\*) Denne fællesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 19 av 22.1.2002, s. 9, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 56/2002 av 31. mai 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 44 av 5.9.2002, s. 12.

<sup>(1)</sup> EFT C 212 E av 25.7.2000, s. 114 og EFT C 154 E av 29.5.2001, s. 51.

<sup>(2)</sup> EFT C 14 av 16.1.2001, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT C 22 av 24.1.2001, s. 19.

<sup>(4)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 30. november 2000 (EFT C 228 av 13.8.2001, s. 150), Rådets felles holdning av 26. februar 2001 (EFT C 101 av 30.3.2001, s. 1) og europaparlamentsbeslutning av 16. mai 2001 (ennå ikke kunngjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende). Europaparlamentsbeslutning av 24. oktober 2001 og rådsbeslutning av 6. desember 2001.

<sup>(5)</sup> EFT L 319 av 12.12.1994, s. 20. Direktivet endret ved kommisjonsdirektiv 97/58/EF (EFT L 274 av 7.10.1997, s. 8).

- 12) Likeledes kan den løpende etterfølgende overvåkingen av de godkjente organisasjonene med sikte på å vurdere hvor godt de overholder bestemmelsene i direktiv 94/57/EF, utføres mer effektivt på en harmonisert og sentralisert måte. Det er derfor hensiktsmessig at Kommisjonen sammen med medlemsstatene som søker om godkjenning overlates denne oppgaven på vegne av hele Fellesskapet.
- 13) I tillegg til den myndighet medlemsstatene har til å oppheve tillatelsen til en organisasjon som opptrer på deres vegne, bør det finnes en lignende myndighet på fellesskapsplan, slik at Kommisjonen på grunnlag av komitéframgangsmåte får tillatelse til å oppheve godkjenningen av en organisasjon for et begrenset tidsrom når resultatene av organisasjonens arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning blir dårligere og den unnlater å treffe de nødvendige korrigerende tiltak.
- 14) I samsvar med tilnæringsmåten på fellesskapsplan må beslutningen om å trekke tilbake godkjenningen til en organisasjon som ikke overholder bestemmelsene fastsatt i direktivet, herunder tilfeller der resultatene av arbeidet på områdene sikkerhet og hindring av forurensning blir utilfredsstillende, treffes på fellesskapsplan, og dermed av Kommisjonen, på grunnlag av komitéframgangsmåte.
- 15) Siden direktiv 94/57/EF sikrer adgangen til å yte tjenester i Fellesskapet, bør Fellesskapet ha rett til å forhandle med de tredjestater der noen av de godkjente organisasjonene har hjemsted, om likebehandling for godkjente organisasjoner som har hjemsted i Fellesskapet.
- 16) Ulighetene i reglene om økonomisk ansvar for organisasjoner som opptrer på vegne av medlemsstatene, har vanskeliggjort en god gjennomføring av direktiv 94/57/EF. For å bidra til å løse dette problemet er det hensiktsmessig på fellesskapsplan å fastsette en viss grad av harmonisering av det ansvar som oppstår ved en hendelse forårsaket av en godkjent organisasjon slik dette fastslås ved en domstolsavgjørelse, herunder tvisteløsning ved voldgift.
- 17) De tiltak som er nødvendige for å gjennomføre direktiv 94/57/EF, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>(1)</sup>.
- 18) Fordi innsyn og utveksling av informasjon mellom berørte parter og allmennhetens rett til informasjon er av grunnleggende betydning for å hindre ulykker til sjøs, bør de godkjente organisasjonene gi havnestatskontroll myndighetene alle relevante lovfestede opplysninger om tilstanden til skipene de har klasset, og gjøre dem tilgjengelige for allmennheten.
- 19) For å hindre at skipene skifter klasse for å unngå å måtte foreta nødvendige reparasjoner, bør de godkjente organisasjonene utveksle all relevant informasjon seg imellom om tilstanden til skip som skifter klasse.
- 20) En organisasjon bør ikke være kontrollert av skipsredere eller skipsbyggere eller av andre som på forretningsmessig grunnlag utrunder, reparerer eller driver skip. En organisasjons inntekter bør ikke i vesentlig grad være avhengige av ett bestemt forretningsforetak. Når de innleverer sin søknad om godkjenning, bør klassifikasjonsselskapene og deres inspektører på individuelt grunnlag skriftlig forplikte seg til ikke å påta seg lovfestede oppgaver dersom det foreligger sannsynlighet for en interessekonflikt, dvs. dersom de selv er eiere eller operatører av skipet som skal inspiseres, eller dersom de har yrkesmessig, personlig eller familiemessig tilknytning til eieren eller operatøren av skipet.
- 21) De kvalitetskravene som de tekniske organisasjonene må oppfylle for å bli godkjent på fellesskapsplan og for å opprettholde slik godkjenning, bør omfatte bestemmelser som sikrer at bare fastlønnede inspektører kan utføre inspeksjonene og besiktelsene som kreves etter de internasjonale konvensjonene, dvs. de lovfestede oppgavene knyttet til utstedelse av de aktuelle sikkerhetsattestene. Disse organisasjonene må utøve streng kontroll med hele sitt personale og alle sine kontorer, herunder alle filialer og kontorer innenfor og utenfor Fellesskapet, og de må fastsette sine egne mål og indikatorer for arbeidet på områdene sikkerhet og hindring av forurensning. Disse organisasjonene må opprette et system for å måle kvaliteten på sine tjenester.
- 22) Direktiv 94/57/EF bør følgelig endres —

## VEDTATT DETTE DIREKTIV:

*Artikkel 1*

I direktiv 94/57/EF gjøres følgende endringer:

- 1) Artikkel 2 bokstav b), c), d), i) og j) skal lyde:
- «b) "skip som seiler under en medlemsstats flagg": skip som er registrert i en medlemsstat og seiler under medlemsstatens flagg i samsvar med dens lovgivning. Skip som ikke er i samsvar med denne definisjonen, skal sidestilles med skip som seiler under en tredjestats flagg,
- c) "inspeksjoner og besiktelser": inspeksjoner og besiktelser som det er obligatorisk å gjennomføre i henhold til de internasjonale konvensjonene,

<sup>(1)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

- d) "internasjonale konvensjoner": den internasjonale konvensjon fra 1974 om sikkerhet for menneskeliv til sjøs (SOLAS), den internasjonale konvensjon fra 1966 om lastelinjer og den internasjonale konvensjon fra 1973 om hindring av forurensning fra skip og dens protokoll fra 1978, samt protokoller til og endringer av disse konvensjonene og tilknyttede regelverk som er bindende i alle medlemsstater og i kraft per 19. desember 2001,
- i) "klassesertifikat": dokument utstedt av et klassifikasjonsselskap der et skips strukturelle og mekaniske egnethet sertifiseres for en særskilt bruk eller funksjon i samsvar med regler og forskrifter som er fastsatt og offentliggjort av selskapet,
- j) "sikkerhetssertifikat for radio på lasteskip": sertifikatet innført ved de endrede SOLAS-reglene for radiokommunikasjon 74/78, vedtatt av IMO.»

2) I artikkel 3 skal nytt punktum på slutten av nr. 1 lyde:

«Medlemsstatene skal opptre i samsvar med de relevante bestemmelsene i vedlegget og i tillegget til IMO-resolusjon A.847(20) om retningslinjer til hjelp for flaggstatene ved gjennomføring av IMO-dokumenter.»

3) Artikkel 4 skal lyde:

«Artikkel 4

1. Medlemsstater som ønsker å gi tillatelse til en organisasjon som ennå ikke er godkjent, skal sende en søknad om godkjenning til Kommissjonen, vedlagt fullstendige opplysninger om og dokumentasjon for oppfyllelse av kravene fastsatt i vedlegget samt om kravene i artikkel 15 nr. 2, 4 og 5 og forpliktelsen til å overholde dem. Kommissjonen skal sammen med de respektive søkermedlemsstatene foreta vurderinger av organisasjonene som det søkes om godkjenning for, med sikte på å kontrollere at organisasjonene oppfyller ovennevnte krav og forplikter seg til å overholde dem. Et vedtak om godkjenning skal ta hensyn til resultatene av organisasjonens arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning nevnt i artikkel 9. Godkjenning skal gis av Kommissjonen i samsvar med framgangsmåten nevnt i artikkel 7 nr. 2.

2. Medlemsstatene kan framlegge for Kommissjonen særskilte søknader om begrenset godkjenning for tre år for organisasjoner som oppfyller alle andre krav i vedlegget enn dem som er nevnt i nr. 2 og 3 i avsnitt A. Ved disse særskilte søknadene skal framgangsmåten som anvendes, være den samme som nevnt i nr. 1, bortsett fra at de kravene i vedlegget som Kommissjonen sammen med medlemsstaten under vurderingen skal vurdere oppfyllelsen av, skal være alle andre krav enn dem som er nevnt i nr. 2 og 3 i avsnitt A. Virkningene av disse

begrensede godkjenningene skal være begrenset til de(n) medlemsstat(er) som har søkt om godkjenning av denne typen.

3. Alle organisasjoner som godkjennes, skal kontrolleres nøye av komiteen nedsatt i samsvar med artikkel 7, særlig de som er nevnt i nr. 2 ovenfor, med henblikk på eventuelle vedtak om hvorvidt den begrensede godkjenningen skal forlenges. Med hensyn til sistnevnte organisasjoner skal et vedtak om å forlenge en slik godkjenning ikke ta hensyn til kravene i nr. 2 og 3 i avsnitt A i vedlegget, men til resultatene av organisasjonens arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning nevnt i artikkel 9 nr. 2. Et vedtak om å forlenge den begrensede godkjenningen skal presisere eventuelle vilkår som gjelder for denne forlengelsen.

4. Kommissjonen skal sette opp og ajourføre listen over organisasjoner som er godkjent i samsvar med nr. 1, 2 og 3. Listen skal offentliggjøres i *De Europeiske Fællesskaps Tidende*.

5. De organisasjonene som per 22. januar 2002 allerede er godkjent på grunnlag av dette direktiv, skal fortsatt være godkjent. Disse organisasjonene er likevel pålagt å overholde de nye bestemmelsene fastsatt i dette direktiv, og denne overholdelsen skal vurderes ved de første vurderingene nevnt i artikkel 11.»

4) I artikkel 5 gjøres følgende endringer:

a) Nr. 1 skal lyde:

«1. Ved anvendelsen av artikkel 3 nr. 2 kan medlemsstatene i prinsippet ikke nekte å gi en godkjent organisasjon tillatelse til å utføre de aktuelle oppgavene, med forbehold for nr. 3 og artikkel 6 og 11. De har imidlertid mulighet til å begrense antallet organisasjoner de gir tillatelse til, etter behovet, forutsatt at de har oversiktlige og objektive grunner for det. På anmodning fra en medlemsstat skal Kommissjonen vedta hensiktsmessige tiltak etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 7.»

b) Nr. 2 oppheves.

c) Nr. 3 skal lyde:

«3. For å gi en godkjent organisasjon som har hjemsted i en tredjestat, tillatelse til helt eller delvis å utføre oppgavene nevnt i artikkel 3, kan en medlemsstat kreve at vedkommende tredjestat gir godkjente organisasjoner med hjemsted i Fællesskapet behandling på gjensidig grunnlag. I tillegg kan Fællesskapet kreve at tredjestaten der en godkjent organisasjon har sitt hjemsted, gir godkjente organisasjoner med hjemsted i Fællesskapet behandling på gjensidig grunnlag.»

## 5) I artikkel 6 gjøres følgende endringer:

## a) Nr. 2 skal lyde:

«2. Samarbeidet skal reguleres ved en skriftlig, formell og ikke-diskriminerende avtale eller ved en tilsvarende rettslig ordning, der organisasjonenes særlige oppgaver og funksjoner beskrives, og som inneholder minst:

a) bestemmelsene fastlagt i tillegg II til IMO-resolusjon A 739(18) om retningslinjer for godkjenning av organisasjoner som opptrer på vegne av myndighetene, idet det hentes ideer fra vedlegget, tilleggene og alle elementer fra IMOs MSC-rundskriv 710 og MEPC-rundskriv 307 om standardavtale for tillatelse for godkjente organisasjoner som opptrer på vegne av myndighetene,

b) følgende bestemmelser angående økonomisk ansvar:

i) dersom myndigheten pålegges et endelig ansvar for en hendelse av en domstol eller som følge av tvisteløsning ved voldgift og skal yte erstatning til de skadelidte for tap eller tings- eller personskade eller dødsfall som det i vedkommende domstol er bevist skyldes en forsettlig handling eller unnløstelse eller grov uaktsomhet fra den godkjente organisasjonen, dens organer, personale, agenter eller andre som opptrer på vegne av den godkjente organisasjonen, skal myndigheten ha rett til økonomisk erstatning fra den godkjente organisasjonen i den utstrekning nevnte tap, tingskade, personskade eller dødsfall ifølge domstolens beslutning er forårsaket av den godkjente organisasjonen,

ii) dersom myndigheten pålegges et endelig ansvar for en hendelse av en domstol eller som følge av tvisteløsning ved voldgift og skal yte erstatning til de skadelidte for personskade eller dødsfall som det i vedkommende domstol er bevist skyldes en uaktsom eller uforsiktig handling eller unnløstelse fra den godkjente organisasjonen, dens personale, agenter eller andre som opptrer på vegne av den godkjente organisasjonen, skal myndigheten ha rett til økonomisk erstatning fra den godkjente organisasjonen i den utstrekning nevnte personskade eller dødsfall ifølge domstolens beslutning er forårsaket av den godkjente organisasjonen; medlemsstatene kan sette en øvre grense for det beløpet som skal betales av den godkjente organisasjonen, men dette beløpet skal likevel tilsvare minst 4 millioner euro,

iii) dersom myndigheten pålegges et endelig ansvar for en hendelse av en domstol eller som følge av tvisteløsning ved voldgift og skal yte erstatning til de skadelidte for tap

eller tingskade som det i vedkommende domstol er bevist skyldes en uaktsom eller uforsiktig handling eller unnløstelse fra den godkjente organisasjonen, dens personale, agenter eller andre som opptrer på vegne av den godkjente organisasjonen, skal myndigheten ha rett til økonomisk erstatning fra den godkjente organisasjonen i den utstrekning nevnte tap eller skade ifølge domstolens beslutning er forårsaket av den godkjente organisasjonen; medlemsstatene kan sette en øvre grense for det beløp som skal betales av den godkjente organisasjonen, men dette beløpet skal likevel tilsvare minst 2 millioner euro,

c) bestemmelser om at myndigheten eller en upartisk ekstern organisasjon utpekt av myndigheten regelmessig skal kontrollere de oppgaver organisasjonene utfører for myndigheten, som nevnt i artikkel 11 nr. 1,

d) bestemmelser om at det kan foretas grundige stikkprøveinspeksjoner av skip,

e) bestemmelser om underretning om viktige opplysninger om organisasjonenes klassede flåte, endringer av klasse og stryking fra klasse, som nevnt i artikkel 15 nr. 3.»

## b) Nytt nummer 5 skal lyde:

«5. Kommisjonen skal senest 22. juli 2006 framlegge en rapport for Europaparlamentet og Rådet med en vurdering av hvilken økonomisk virkning ansvarsreglene fastsatt i denne artikkel får for de berørte parter, og særlig av følgene for de godkjente organisasjonenes økonomiske stabilitet.

Rapporten skal utarbeides i samarbeid med vedkommende myndigheter i medlemsstatene og de berørte parter, særlig godkjente organisasjoner og/eller klassifikasjonsselskaper. Kommisjonen skal, om nødvendig i lys av denne vurderingen, framlegge forslag til endring av dette direktiv med særlig henblikk på ansvarsprinsippet og øvre grense for ansvar.»

## 6) Artikkel 7 skal lyde:

«Artikkel 7

1. Kommisjonen skal bistås av en komité.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, under hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal settes til tre måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.»

## 7) Artikkel 8 nr. 1 skal lyde:

«1. Dette direktiv kan, uten at dets virkeområde utvides, endres etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 7 nr. 2 med sikte på å:

- anvende, for dette direktivs formål, senere endringer i de internasjonale konvensjoner, protokoller, regelverk og tilknyttede resolusjoner nevnt i artikkel 2 bokstav d), artikkel 3 nr. 1 og artikkel 6 nr. 2 som har trådt i kraft,
- ajourføre kravene fastlagt i vedlegget, samtidig som det særlig tas hensyn til IMO's aktuelle beslutninger,
- endre beløpene fastsatt i artikkel 6 nr. 2 bokstav b) ii) og iii).»

## 8) Artikkel 9 skal lyde:

*«Artikkel 9*

1. Godkjenningen av organisasjoner nevnt i artikkel 4 skal trekkes tilbake dersom organisasjonene ikke lenger oppfyller kravene fastsatt i vedlegget eller dersom resultatene av deres arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning nevnt i nr. 2 ikke oppfyller kravene. Tilbaketrekkingen av godkjenningen skal vedtas av Kommisjonen i samsvar med framgangsmåten nevnt i artikkel 7 nr. 2, etter at den aktuelle organisasjonen har fått anledning til å framlegge sine merknader.

2. Når Kommisjonen utarbeider utkast til vedtak angående tilbaketrekking av godkjenning som nevnt i nr. 1, skal den ta hensyn til resultatet av vurderingene av de godkjente organisasjonene nevnt i artikkel 11, samt resultatene av organisasjonenes arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning, målt for alle skip de har klasset, uansett hvilket flagg skipene fører.

Resultatene av organisasjonenes arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning skal fastlegges på grunnlag av data utarbeidet innenfor rammen av Det omforente memorandum om havnestatskontroll og/eller tilsvarende ordninger. Opplysninger framskaffet ved en analyse av ulykker der skip klasset av de godkjente organisasjonene har vært innblandet, kan også benyttes ved vurderingen.

Rapporter utarbeidet av medlemsstatene på grunnlag av artikkel 12 skal også tas i betraktning ved vurderingen av organisasjonenes arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning.

Komiteen nedsatt i henhold til artikkel 7 skal fastlegge de kriteriene som skal anvendes for å beslutte, på grunnlag av opplysningene nevnt i dette nummer, når kvaliteten på arbeidet til en organisasjon som opptrer på vegne av en flaggstat, kan betraktes som en uakseptabel trussel mot sikkerheten og miljøet.

Utkast til vedtak om tilbaketrekking av godkjenning som nevnt i nr. 1 skal forelegges komiteen av Kommisjonen etter eget tiltak eller på anmodning fra en medlemsstat.»

## 9) Artikkel 10 skal lyde:

*«Artikkel 10*

1. Uten hensyn til kravene oppført i vedlegget kan en medlemsstat som anser at en godkjent organisasjon ikke lenger kan ha tillatelse til på dens vegne å utføre oppgavene nevnt i artikkel 3, midlertidig oppheve tillatelsen etter følgende framgangsmåte:

- a) medlemsstaten skal umiddelbart underrette Kommisjonen og de øvrige medlemsstatene om vedtaket og grunngi det,
- b) Kommisjonen skal undersøke om det er berettiget midlertidig å oppheve tillatelsen av grunner som setter sikkerheten eller miljøet alvorlig i fare,
- c) etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 7 nr. 2 skal Kommisjonen underrette medlemsstaten om hvorvidt dens vedtak om midlertidig å oppheve tillatelsen er berettiget av grunner som setter sikkerheten eller miljøet alvorlig i fare, og dersom vedtaket ikke er berettiget, skal den anmode medlemsstaten om å tilbakekalle den midlertidige opphevingen.

2. Når Kommisjonen mener at en organisasjons arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning blir dårligere, uten at dette berettiger tilbaketrekking av godkjenningen på grunnlag av kravene nevnt i artikkel 9 nr. 2, kan den vedta å underrette den godkjente organisasjonen om dette og kreve at den treffer egnede tiltak for å forbedre sitt arbeid på områdene sikkerhet og hindring av forurensning, og underrette medlemsstatene om dette. Dersom den godkjente organisasjonen ikke gir Kommisjonen et tilfredsstillende svar, eller dersom Kommisjonen mener at tiltakene som treffes av den godkjente organisasjonen, ikke har forbedret dens resultater innen sikkerhet og hindring av forurensning, kan Kommisjonen vedta å oppheve organisasjonens godkjenning for et tidsrom på ett år i samsvar med framgangsmåten nevnt i artikkel 7 nr. 2 etter at vedkommende organisasjon har fått anledning til å framlegge sine merknader. I løpet av dette tidsrommet vil den godkjente organisasjonen ikke ha tillatelse til å utstede eller fornye noe sertifikat for skip som fører medlemsstatenes flagg, mens sertifikatene som den har utstedt eller fornyet tidligere, fortsatt vil være gyldige.

3. Framgangsmåten nevnt i nr. 2 får også anvendelse når Kommisjonen har bevis for at en godkjent organisasjon ikke har overholdt bestemmelsene i artikkel 15 nr. 3, 4 eller 5.

4. Ett år etter Kommisjonen har vedtatt å oppheve en organisasjons godkjenning, skal Kommisjonen vurdere om manglene nevnt i nr. 2 og 3 som førte til opphevingen, er fjernet. Dersom slike mangler fremdeles forekommer, skal godkjenningen trekkes tilbake i samsvar med framgangsmåten nevnt i artikkel 7 nr. 2.»



## 10) Artikkel 11 skal lyde:

*«Artikkel 11*

1. Hver medlemsstat skal forsikre seg om at de godkjente organisasjonene som opptrer på dens vegne for formålene i artikkel 3 nr. 2, faktisk utfører oppgavene nevnt i artikkelen til vedkommende myndighets tilfredshet.

2. Hver medlemsstat skal sørge for en slik kontroll minst hvert annet år, og skal oversende de øvrige medlemsstatene og Kommisjonen en rapport om resultatene av kontrollen senest 31. mars det året som følger etter de to årene som kontrollen gjelder.

3. Alle de godkjente organisasjonene skal vurderes av Kommisjonen sammen med medlemsstaten som søkte om den aktuelle godkjenningen, på jevnlig basis og minst hvert annet år, for å kontrollere at de oppfyller kravene i vedlegget. Ved utvelgingen av organisasjoner for vurdering skal Kommisjonen ta særlig hensyn til organisasjonens resultater på områdene sikkerhet og hindring av forurensning, ulykkesforekomster og rapportene utarbeidet av medlemsstatene i samsvar med artikkel 12. Vurderingen kan omfatte et besøk til organisasjonens regionale filialer samt stikkprøveinspeksjon av skip for å kontrollere organisasjonens resultater. I slike tilfeller skal Kommisjonen eventuelt underrette medlemsstaten der den regionale filialen ligger. Kommisjonen skal oversende medlemsstatene en rapport om resultatene av vurderingen.

4. Hver godkjente organisasjon skal hvert år oversende resultatene av vurderingen av styringen av sitt kvalitetssystem til komiteen nedsatt i henhold til artikkel 7.»

## 11) Artikkel 12 skal lyde:

*«Artikkel 12*

Når medlemsstatene ivaretar sine inspeksjonsrettigheter og inspeksjonsforpliktelser som havnestat, skal de rapportere til Kommisjonen og til de andre medlemsstatene og underrette den aktuelle flaggstaten når de oppdager at organisasjoner som opptrer på vegne av en flaggstat, har utstedt gyldige sertifikater til et skip som ikke oppfyller de aktuelle kravene i de internasjonale konvensjonene, eller når de fastslår en mangel ved et skip med gyldig classesertifikat, og mangelen gjelder forhold som omfattes av sertifikatet. Bare tilfeller der et skip utgjør en alvorlig trussel for sikkerheten og miljøet eller som vitner om særlig uaktsom atferd fra organisasjonenes side, skal innrapporteres etter denne artikkel. Vedkommende godkjente organisasjon skal underrettes om tilfellet ved første gangs inspeksjon, slik at den kan treffe egnede korrigerende tiltak umiddelbart.»

## 12) Artikkel 13 oppheves.

13) På slutten av artikkel 14 nr. 2 skal henvisningen til «artikkel 13» erstattes med en henvisning til «artikkel 7 nr. 2».

## 14) I artikkel 15 gjøres følgende endringer:

## a) nr. 1 skal lyde:

«1. De godkjente organisasjonene skal med jevne mellomrom rådspørre hverandre med sikte på å bevare likeverdigheten mellom sine tekniske standarder og i gjennomføringen av dem, i samsvar med bestemmelsene i IMO-resolusjon A.847(20) om retningslinjer til hjelp for flaggstatene ved gjennomføring av IMO-dokumenter. De skal jevnlig framlegge for Kommisjonen rapporter om vesentlige utviklingstrekk i standardene.»

## b) nr. 3 og 4 skal lyde:

«3. De godkjente organisasjonene skal gi myndighetene i alle medlemsstater som har gitt en av tillatelsene fastsatt i artikkel 3 og Kommisjonen alle relevante opplysninger om sin klassede flåte, og om overføring, endring eller oppheving av klasse eller stryking fra klasse, uansett hvilket flagg skipene fører. Opplysninger om overføring, endring og oppheving av klasse og stryking fra klasse, herunder opplysninger om alle utestående besiktelser, utestående pålegg, klassevilkår, driftsvilkår eller driftsbegrensninger utstedt mot deres klassede skip — uansett hvilket flagg skipene fører — skal også oversendes Sirenac-informasjonsystemet for inspeksjoner i forbindelse med havnestatskontroll og skal offentliggjøres på disse godkjente organisasjonenes eventuelle nettsted.

4. De godkjente organisasjonene skal ikke utstede sertifikater for et skip, uansett flagg, som er strøket fra klasse eller som har skiftet klasse av sikkerhetsgrunner, uten at flaggstatens vedkommende myndighet på forhånd har fått anledning til å uttale seg innen en rimelig frist om hvorvidt en fullstendig inspeksjon er nødvendig.»

## c) nytt nr. 5 skal lyde:

«5. Ved overføring av klasse fra en godkjent organisasjon til en annen, skal den avgivende organisasjonen underrette den mottakende organisasjonen om alle utestående besiktelser, utestående pålegg, klassevilkår, driftsvilkår eller driftsbegrensninger som er utstedt mot skipet. Ved overføringen skal den avgivende organisasjonen gi den mottakende organisasjonen en fullstendig dokumentasjon om skipets historie. Skipets sertifikater kan ikke utstedes av den mottakende organisasjonen før alle utestående besiktelser er fullført på tilfredsstillende måte og alle utestående pålegg eller klassevilkår som tidligere er utstedt mot skipet, er etterkommet i samsvar med den avgivende organisasjonens spesifikasjoner. Før sertifikatene utstedes, må den mottakende organisasjonen opplyse

den avgivende organisasjonen om utstedelsesdatoen for sertifikatene og bekrefte datoen, stedet og de tiltak som er truffet for å etterkomme alle utestående besiktelser, utestående pålegg og utestående klassevilkår. De godkjente organisasjonene skal samarbeide med hverandre om en tilfredsstillende gjennomføring av bestemmelsene i dette nummer.»

15) I artikkel 16 skal nytt nr. 4 lyde:

«4. I tillegg skal Kommisjonen jevnlig underrette Europaparlamentet og Rådet om framdriften i gjennomføringen av direktivet i medlemsstatene.»

16) I vedlegget til direktivet gjøres følgende endringer:

a) Avsnitt A skal lyde:

#### A. ALMINNELIGE MINSTEKRAV

1. Den godkjente organisasjonen må kunne dokumentere bred erfaring i vurdering av konstruksjon og bygging av handelsskip.
2. Organisasjonen må ha klasset minst 1 000 havgående skip (over 100 brt) med til sammen minst fem millioner brt.
3. I organisasjonen må det være ansatt teknisk personale i et antall som står i forhold til antall klassede skip. For å oppfylle kravene i nr. 2 trengs det minst 100 fastlønnede inspektører.
4. Organisasjonen må ha omfattende regler og forskrifter for konstruksjon, bygging og regelmessig besiktelse av handelsskip. Reglene og forskriftene skal offentliggjøres, ajourføres kontinuerlig og forbedres ved forsknings- og utviklingsprogrammer.
5. Organisasjonens skipsregister må offentliggjøres én gang i året, eller finnes i en elektronisk base som allmennheten har adgang til.
6. Organisasjonen må ikke være kontrollert av skipsredere eller skipsbyggere eller av andre personer som på forretningsmessig grunnlag produserer, utruster, reparerer eller driver skip. Organisasjonens inntekter må ikke i vesentlig grad være avhengige av ett bestemt forretningsforetak. Den godkjente organisasjonen må ikke utføre lovfestet arbeid dersom den selv er eier eller operatør eller dersom den har forretningsmessig, personlig eller familiemessig tilknytning til eieren eller operatøren. Dette forbudet skal også gjelde for inspektørene som er ansatt i den godkjente organisasjonen.
7. Organisasjonen må utøve sin virksomhet i samsvar med bestemmelsene fastsatt i vedlegget til IMO-resolusjon A.789(19) om spesifikasjoner for de oppgaver i forbindelse med besiktelse og utstedelse av sertifikater som utføres av godkjente organisasjoner som opptrer på myndighetenes vegne, i den utstrekning nevnte bestemmelser får anvendelse innenfor dette direktivs virkeområde.»

b) I avsnitt B gjøres følgende endringer:

i) tittelen skal lyde:

«B. SÆRSKILTE MINSTEKRAV»

ii) nr. 4, 5, 6, 7 og 9 skal lyde:

«4. Organisasjonen er rede til å gi myndighetene, Kommisjonen og de berørte parter alle nødvendige opplysninger.

5. Organisasjonens ledelse har fastlagt og dokumentert sin politikk og sine mål for kvalitet og sine forpliktelser i den forbindelse, og har forsikret seg om at politikken blir forstått, iverksatt og opprettholdt på alle nivåer i organisasjonen. Organisasjonens politikk må være basert på mål og indikatorer for arbeidet på områdene sikkerhet og hindring av forurensning.

6. Organisasjonen har utarbeidet og iverksatt og opprettholder et effektivt internt kvalitetssystem på grunnlag av aktuelle deler av internasjonalt anerkjente kvalitetsstandarder; systemet er i samsvar med standardene EN 45004 (kontrollorganer) og EN 29001 slik de fortolkes i IACS' Quality System Certification Scheme Requirements (krav til regler for sertifisering av kvalitetssystemer), og garanterer bl.a. at:

- a) organisasjonens regler og forskrifter utarbeides og videreutvikles systematisk,
- b) organisasjonens regler og forskrifter overholdes, og det er fastsatt et internt system for måling av tjenestekvaliteten ut fra disse reglene og forskriftene,
- c) standardene for det lovfestede arbeidet organisasjonen har tillatelse til å utføre, blir fulgt, og det er fastsatt et internt system for måling av tjenestekvaliteten ut fra hvor godt de internasjonale konvensjonene overholdes,
- d) ansvar og myndighet for samt samarbeid mellom medarbeidere hvis arbeid påvirker kvaliteten på tjenestene organisasjonen tilbyr, er definert og nedfelt skriftlig,
- e) alt arbeid utføres under kontrollerte forhold,
- f) en overvåkingsordning gjør det mulig å kontrollere de tiltak som treffes og det arbeid som utføres av inspektørene og det tekniske og administrative personalet ansatt i organisasjonen,
- g) standardene for det lovfestede arbeidet organisasjonen har tillatelse til å utføre, gjennomføres bare av organisasjonens fastlønnede inspektører eller av fastlønnede inspektører fra andre godkjente organisasjoner; i alle tilfeller må de fastlønnede inspektørene ha solide kunnskaper om den skipstypen de utfører lovfestet arbeid på som er av betydning for den besiktelsen som skal utføres, samt om relevante gjeldende krav,

- h) det finnes en ordning for utdanning av inspektører og for regelmessig ajourføring av deres kunnskaper,
- i) det føres fortegnelser som viser at de fastsatte standardene er blitt fulgt på de områder der det er ytt tjenester, og at kvalitetssystemet virker effektivt,
- j) det finnes et generelt system for planlagt og dokumentert internkontroll av arbeid som gjelder kvalitetssikring i alle organisasjonens avdelinger,
- k) de lovfestede besiktelsene og inspeksjonene som kreves i henhold til Det harmoniserte system for besiktelse og sertifisering og som organisasjonen har tillatelse til å utføre, utføres i samsvar med bestemmelsene fastsatt i vedlegget og i tillegget til IMO-resolusjon A.746(18) om retningslinjer for besiktelse i henhold til Det harmoniserte system for besiktelse og sertifisering,
- l) det er fastlagt klare og direkte ansvars- og kontrollforhold mellom selskapets sentrale og regionale kontorer og mellom de godkjente organisasjonene og deres inspektører.

7. Organisasjonen må påvise at den kan:

- a) utarbeide og ajourføre et fullstendig og egnet sett regler og forskrifter for skrog, maskiner, elektriske anlegg og betjeningsinnretninger, som har samme kvalitetsnivå som internasjonalt anerkjente tekniske standarder, og som sertifikater i henhold til SOLAS-konvensjonen og sikkerhets sertifikater for passasjerskip (med hensyn til skipets konstruksjon og de viktigste maskinene) samt sertifikater i henhold til konvensjonen om lastelinjer (med hensyn til skipsstyrke) kan utstedes på grunnlag av,
- b) utføre alle inspeksjoner og besiktelser som kreves i de internasjonale konvensjonene for utstedelse av sertifikater, herunder at den — ved hjelp av kvalifisert fagpersonale og i samsvar med

bestemmelsene i vedlegget til IMO-resolusjon A.788(19) om retningslinjer for myndighetenes gjennomføring av Den internasjonale norm for sikkerhetsstyring (ISM) — har midler til å vurdere iverksettingen og opprettholdelsen av det sikkerhetssystemet, både på land og om bord, som skal omfattes av sertifiseringen.»

«9. Representanter for myndighetene og andre berørte parter må kunne delta i utarbeidingen av organisasjonens regler og forskrifter.»

*Artikkel 2*

1. Medlemsstatene skal senest 22. juli 2003 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

2. Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

3. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

*Artikkel 3*

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunngjøres i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

*Artikkel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 19. desember 2001.

*For Europaparlamentet*

N. FONTAINE

*President*

*For Rådet*

A. NEYTS-UYTTERBROECK

*Formann*